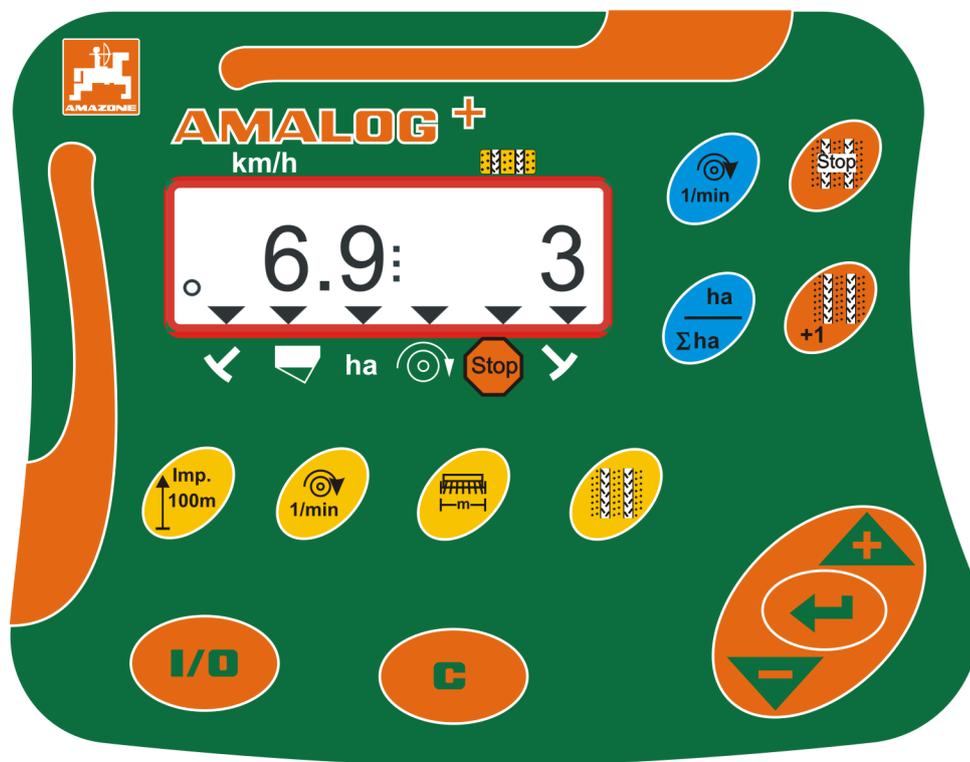


Notice d'utilisation

AMAZONE

Terminal de commande

AmaLog+



MG3832
BAH0017.7 05.2020

Avant la première mise en service,
veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation
et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient !
À conserver pour une utilisation ultérieure !

fr





Données d'identification

Terminal de commande AMALOG+

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces détachées

Les listes des pièces de rechange figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Les commandes sont à adresser à votre revendeur spécialisé AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Numéro de document : MG3832

Date de création : 05.2020

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2020

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Avant la première mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité.

1	Conseils à l'utilisateur	7
1.1	Objet du document	7
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation	7
1.1	Conventions utilisées	7
2	Consignes générales de sécurité	8
2.1	Obligations et responsabilité	8
2.2	Mesures de sécurité informelles	8
2.3	Poste de travail de l'utilisateur	8
2.4	Travail respectueux des règles de sécurité	9
2.5	Précautions concernant le produit	9
2.6	Représentation des symboles de sécurité	10
3	Description de la machine	11
3.1	Utilisation conforme	12
3.2	Marquage CE	12
4	Structure et fonction	13
4.1	Utilisation avec un semoir à semis direct DMC Primera	13
4.2	Utilisation d'un cultivateur rotatif	13
4.3	Utilisation avec un semoir	14
4.3.1	Utilisation avec un semoir à roue crantée	14
4.3.2	Utilisation avec un semoir pneumatique	15
4.4	Affichage pendant le travail	16
4.5	Affectation des touches	18
4.6	Création de jalonnages	19
5	Mise en service	22
5.1	Installation du terminal de commande	22
5.2	Branchement du terminal de commande	22
5.3	Mettre en marche/arrêter le terminal de commande	23
6	Réglages	24
6.1	Entrer les données machine	24
6.2	Afficher / modifier la largeur de travail	25
6.3	Afficher / modifier le régime nominal de turbine (à l'arrêt)	25
6.4	Afficher / modifier le régime nominal de turbine (durant le travail)	26
6.4.1	Afficher / modifier la cadence de jalonnage	26
6.5	Valeur d'étalonnage (Impulsions par 100 m)	27
6.5.1	Déterminer / enregistrer la valeur d'étalonnage (impulsions par 100 m)	27
6.5.2	Afficher / modifier la valeur d'étalonnage enregistrée (impulsions par 100 m)	28
6.5.3	Calculer le nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit	29
7	Début du travail	30
7.1	Compteur de jalonnages	31
7.1.1	Régler le compteur de jalonnage	31
7.1.2	Bloquer le compteur de jalonnage	31
7.2	Surface traitée	32
7.2.1	Afficher la surface parcellaire	32
7.2.2	Effacer la mémoire de la surface parcellaire	32
7.2.3	Afficher la surface totale	32
7.3	Affichage pendant le travail	33
7.4	Touches de fonction	33
7.4.1	Affichage du régime de turbine actuel	33
8	Pannes et incidents	34
8.1	Affichage des défaillances A3	34

8.2	Affichage de la défaillance A4	34
8.3	Affichage des défaillances A5	35
8.4	Affichage de la défaillance A6 (DMC Primera, Condor et Citan 01 uniquement)	36
9	Tableaux.....	37
9.1	Tableau des données machine	37
9.2	Tableau des cadences de jalonnage réglables.....	39
9.3	Tableau valeurs d'étalonnage / tours de manivelle (valeurs indicatives).....	40
9.4	Tableau valeurs d'étalonnage / nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit.....	43

1 Conseils à l'utilisateur

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objet du document

Cette notice d'utilisation

- décrit l'utilisation du terminal de commande
- fournit des consignes importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité
- fait partie intégrante du terminal de commande et doit toujours être conservé sur la machine ou sur le tracteur
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.1 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Enumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (Fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6



2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité du terminal de commande.

2.1 Obligations et responsabilité

Respectez les conseils stipulés dans la Notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incident du terminal de commande.

Garantie et responsabilité

En principe, nos « conditions générales de vente et de livraison » sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat.

Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme du terminal de commande
- montage, mise en service et utilisation inappropriés du terminal de commande
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et la maintenance,
- modifications constructives du terminal de commande sans accord écrit.

2.2 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

2.3 Poste de travail de l'utilisateur

Le terminal de commande ne doit être piloté que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

2.4 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

2.5 Précautions concernant le produit

N'exposez pas le terminal de commande à des vibrations mécaniques ou à un choc.

Ne pas faire tomber le terminal de commande.

Ne touchez pas l'écran du terminal de commande avec des objets tranchants risquant d'endommager l'écran.

Protégez le terminal de commande de l'humidité.

Ne placez pas le terminal de commande à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur ou un four.

N'ouvrez jamais le boîtier du terminal de commande.

Si une réparation s'avère nécessaire, adressez-vous à un atelier spécialisé qualifié.

2.6 Représentation des symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Le terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

indique une obligation pour un comportement particulier ou une activité pour la manipulation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.

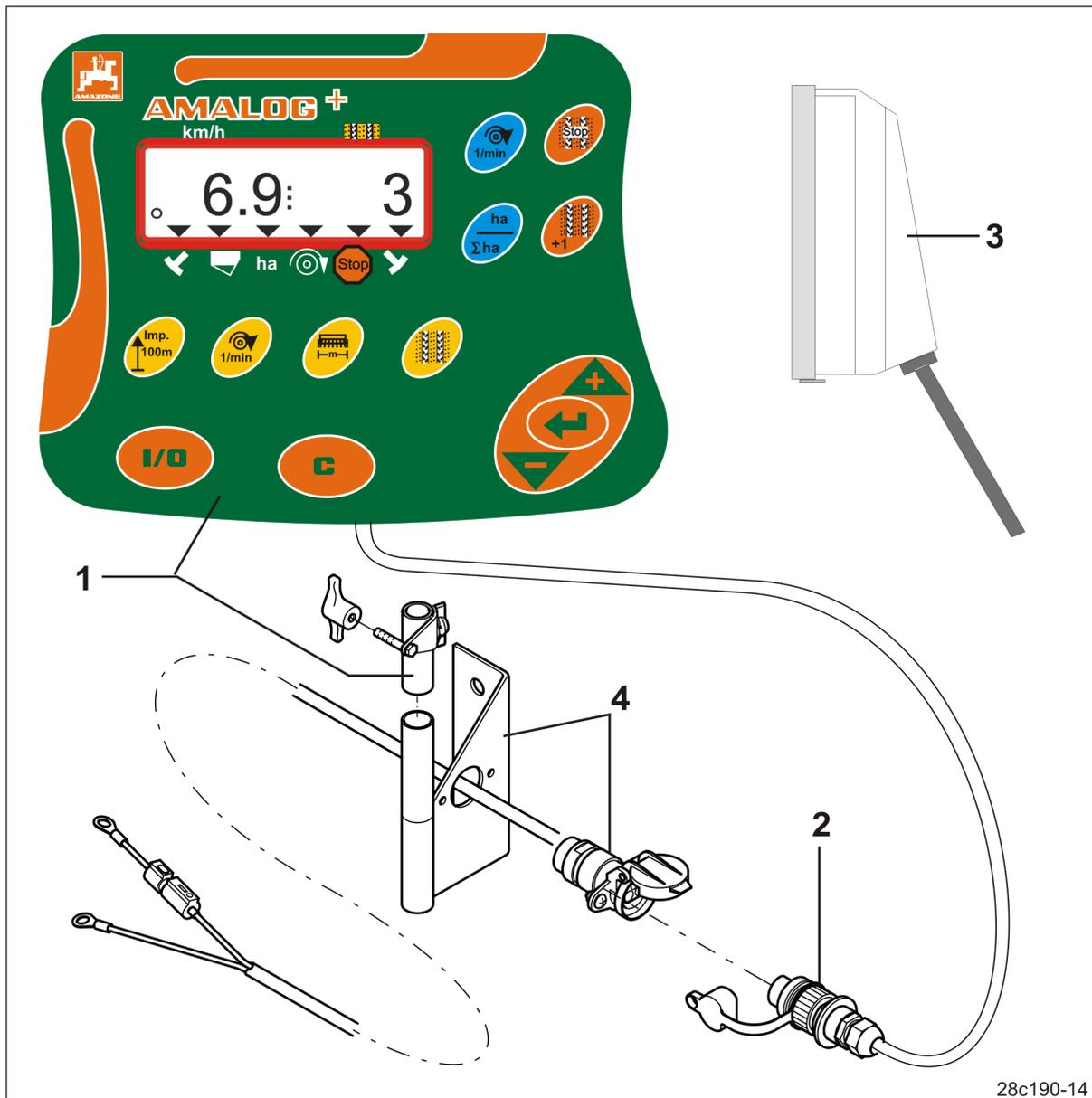


REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

3 Description de la machine



28c190-14

Fig. 1
Équipement de série Fig. 1/...

- (1) Terminal de commande avec console de fixation
- (2) Prise de courant 12 V
- (3) Faisceau de câbles avec fiche à 20 pôles

Équipement spécial Fig. 1/...

- (4) Console avec câble de connexion à la batterie
au choix avec
une ou deux prises de connexion

3.1 Utilisation conforme

Le terminal de commande est exclusivement conçu pour afficher et surveiller des données dans le secteur agricole.

Le respect de toutes les consignes de la présente notice d'utilisation fait également partie de l'utilisation conforme aux dispositions.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne sont en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

3.2 Marquage CE

Le marquage CE (Fig. 2) signale le respect des dispositions des directives UE en vigueur.



Fig. 2

Systeme électrique

Tension de batterie : 12 V (volt)

4 Structure et fonction

Le chapitre suivant présente la structure du terminal de commande et les fonctions de ses différents composants ou éléments.

Le terminal de commande possède un écran à 6 caractères (Fig. 3/1).

Le terminal de commande est équipé d'une EEPROM (puce mémoire) destinée à enregistrer les données.

Les données sont toujours disponibles lors de l'utilisation suivante, même après un arrêt prolongé du circuit électrique du tracteur.

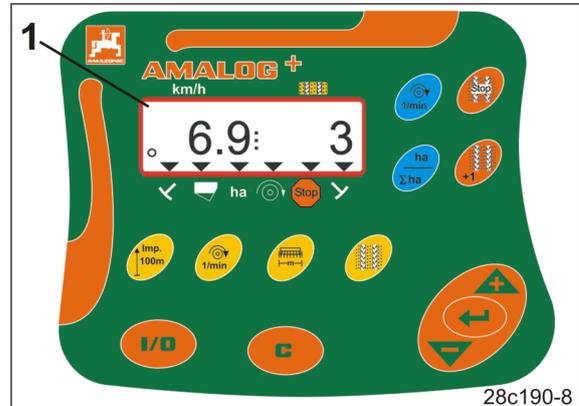


Fig. 3

4.1 Utilisation avec un semoir à semis direct DMC Primera

Le terminal de commande prévient lorsque le niveau d'engrais minimum réglé est atteint dans la trémie.

4.2 Utilisation d'un cultivateur rotatif

Le terminal de commande contrôle le fonctionnement du limiteur de couple. Alarme sonore en cas d'immobilisation des porte-outils.

4.3 Utilisation avec un semoir

L'AmaLog+

- détermine la surface parcellaire travaillée [ha]
- enregistre la surface totale travaillée [ha]
- indique la vitesse de déplacement [km/h]
- contrôle la commutation de voie de jalonnage et le marqueur de jalonnage
- indique la position du traceur à commande hydraulique
- prévient lorsque le niveau minimum réglé est atteint dans le réservoir (capteur de niveau de remplissage nécessaire).

4.3.1 Utilisation avec un semoir à roue crantée

Sur les semoirs avec commutation de voie de jalonnage, l'AmaLog+ surveille l'entraînement de l'arbre de jalonnage (Fig. 4/1).

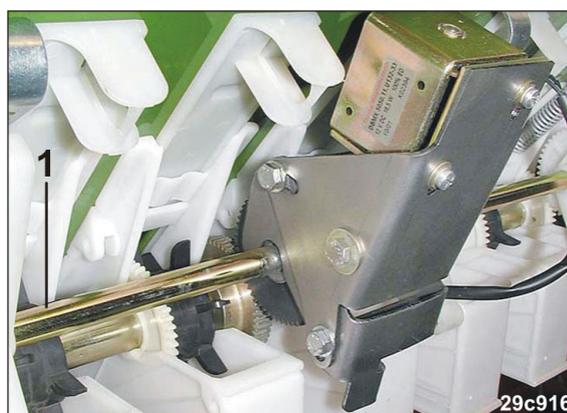


Fig. 4

4.3.2 Utilisation avec un semoir pneumatique

L'AmaLog+ surveille la commutation de voie de jalonnage au niveau de la tête de distribution (Fig. 5/1). Alarme sonore en cas d'erreur au niveau des trappes.



Fig. 5

L'AmaLog+ surveille le régime de turbine.

Si le régime réel s'écarte de plus de 10 % du régime nominal, un signal sonore retentit et à l'écran, la flèche de contrôle (Fig. 6/1) clignote au-dessus du symbole du régime (Fig. 6/2).

La surveillance du régime est possible uniquement lorsque le semoir fonctionne.



Fig. 6

4.4 Affichage pendant le travail

L'écran de travail (Fig. 7) s'affiche lors de la première impulsion du capteur d'avancement.

Le symbole rond clignotant (Fig. 7/1) qui s'affiche durant le travail indique que

- Le terminal de commande reçoit des impulsions du capteur d'avancement
- Le terminal de commande fonctionne correctement.

L'écran de travail dépend de la tâche en cours [cf. tableau (Fig. 8)].



Fig. 7

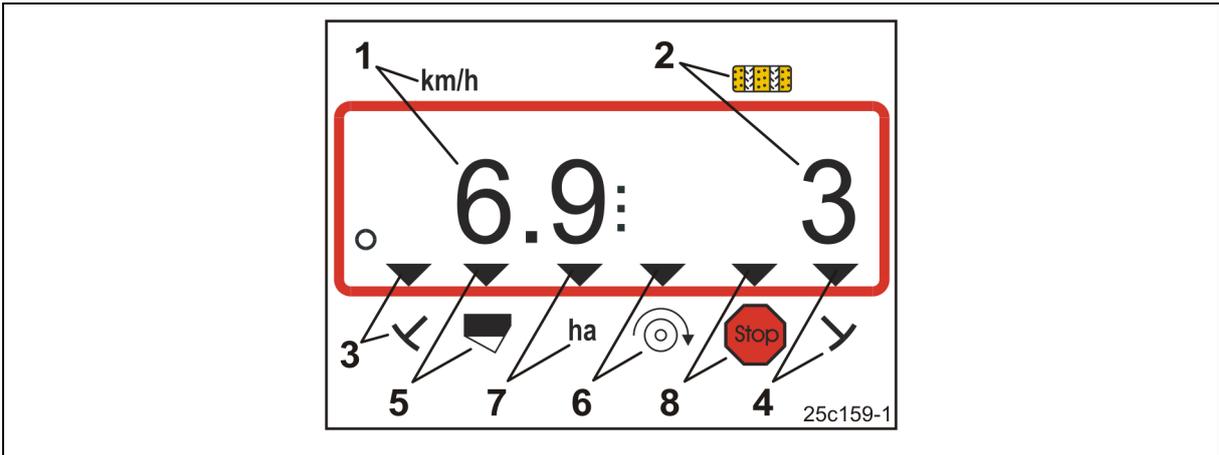


Fig. 8/...	Affichage et/ou flèche de contrôle		Capteur
1	Vitesse de déplacement [km/h]		Impulsions du capteur d'avancement
2	Position compteur de jalonnage		Données du terminal de commande
3 ou 4	Signe de contrôle	Traceur gauche en position de travail	Impulsion, par ex. du capteur du traceur
	Signe de contrôle	Traceur droit en position de travail	
Symboles apparaissant automatiquement à l'affichage en cas de pannes :			
5	Signe de contrôle	Remplir réservoir	Impulsions du capteur de niveau
6	Signe de contrôle	Écart du régime de turbine supérieur à 10 %	Impulsions du capteur de la turbine (semoirs pneumatiques)
Affichages appelés par les touches de fonction :			
7	Signe de contrôle	Surface traitée [ha]	Impulsions du capteur d'avancement
8	Signe de contrôle	Blocage du compteur de jalonnage	Saisie manuelle

Fig. 8

4.5 Affectation des touches

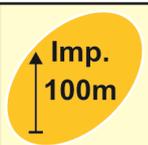
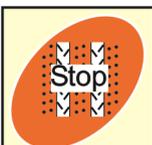
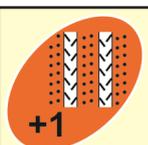
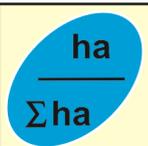
Touche	Affectation des touches	Touche	Affectation des touches
	Marche / arrêt		Touche de correction
	Confirmation de saisie de données		
	Réduction de la valeur affichée		Augmentation de la valeur affichée
	Saisie / affichage de la largeur de travail [m]		Saisie / affichage du nombre d'impulsions en fonction du sol sur un parcours test de 100 m
	Saisie / affichage du régime nominal de la turbine [tr/min]		Saisie de la cadence de jalonnage
[Touche jaune]			Bloquer le compteur de jalonnage
	Affichage du régime de la turbine		Continuer à commuter le compteur de jalonnage
[Touche bleue]			<u>au choix par l'appui sur la touche</u> Affichage de la <ul style="list-style-type: none"> • surface parcellaire travaillée [ha] • surface totale [ha] réalisée et retour à l'écran de travail

Fig. 9

4.6 Création de jalonnages

La commutation de voies de jalonnage permet de créer des jalonnages sur le champ à des distances pré-réglées, tel que décrit dans la notice d'utilisation des semoirs.

Lors de la création de jalonnages,

- le compteur de jalonnage affiche le chiffre "0" sur le terminal de commande
- les socs jalonneurs ne déposent pas de semence dans le sol.

La cadence de jalonnage requise (voir notice d'utilisation du semoir) résulte de l'écartement souhaité entre les jalonnages et de la largeur de travail du semoir. Toutes les cadences de jalonnages réglables sont indiquées au chapitre "Tableau des cadences de jalonnage réglables", en page 39. La cadence de jalonnage doit être saisie sur le terminal de commande (voir chap. "Afficher / modifier la cadence de jalonnage", en page 26).

Le terminal de commande comptabilise les jalonnages grâce au compteur de jalonnages

- après l'activation du traceur, par ex. avant de faire demi-tour au bout du champ
- après le relevage de la machine (sans traceur), par ex. pour faire demi-tour à l'extrémité du champ.

Le compteur de jalonnage peut être bloqué (cf. chap. "Bloquer le compteur de jalonnage", en page 31)

- avant le relevage du traceur, devant un obstacle par ex.
- avant l'arrêt de la machine (sans traceur), par ex. en cas d'interruption du travail dans le champ.



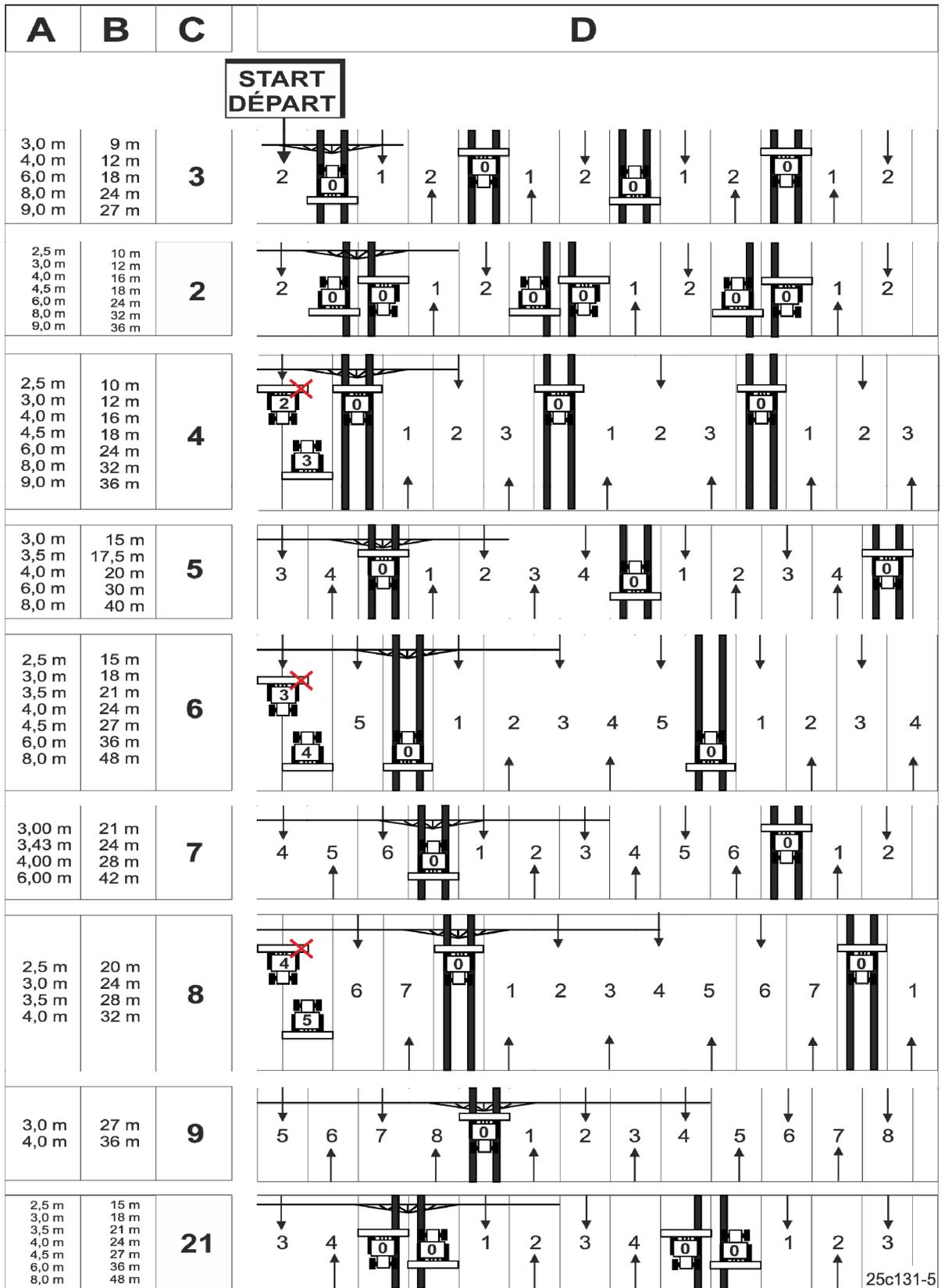
Avant de reprendre le travail dans le champ

- activer le compteur de jalonnages
- vérifier l'affichage du compteur de jalonnages.

Structure et fonction

La création de jalonnages est représentée sur la figure (Fig. 10) à l'aide de quelques exemples :

- A = Largeur de travail du semoir
- B = écartement entre les jalonnages
(=largeur de travail épandeur d'engrais/pulvérisateur)
- C = Cadence de jalonnage (saisie dans le terminal de commande)
- D = Compteur de jalonnage (les déplacements dans le champ sont numérotés au cours du travail et affichés dans le terminal de commande).



25c131-5

Fig. 10

5 Mise en service

5.1 Installation du terminal de commande

1. Vissez la console (Fig. 11/1) du terminal (Fig. 11/2) dans la cabine du tracteur, à droite du conducteur, dans son champ de vision et à sa portée ; elle doit être protégée des vibrations et reliée à la masse.

La distance par rapport à l'appareil radio ou à l'antenne radio doit être d'au moins 1 m.



Le terminal de commande doit impérativement être relié à la masse (châssis du tracteur) par l'intermédiaire de la console !

Éliminez la peinture au niveau des points de montage avant d'installer la console !

2. Équipez le terminal de commande avec l'élément de jonction (Fig. 11/3).

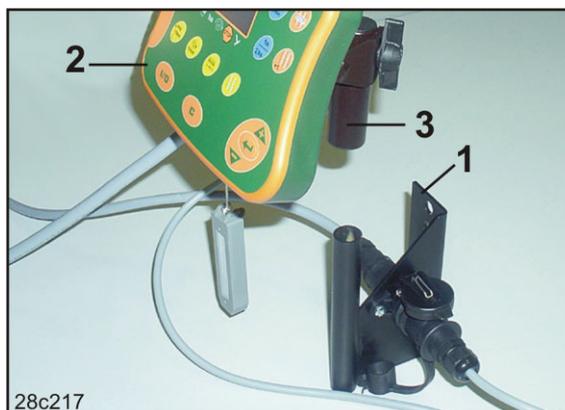


Fig. 11

5.2 Branchement du terminal de commande

1. Bloquez l'élément de jonction (Fig. 12/1) sur la console et fixez-le à l'aide de la vis à ailettes (Fig. 12/2).

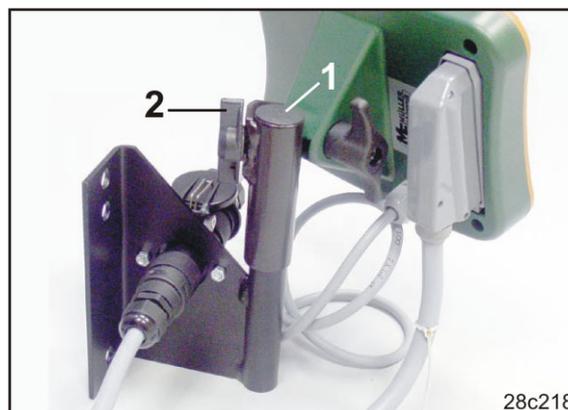
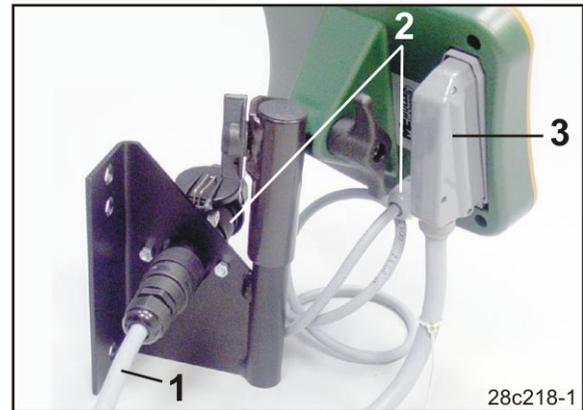


Fig. 12

2. Branchez le câble électrique (Fig. 13/1) sur la console et dans la prise de connexion du tracteur de 12 V.
3. Raccordez la console au terminal de commande à l'aide du câble électrique (Fig. 13/2).
4. Accouplez le semoir ou l'outil de préparation du sol au tracteur (cf. la notice d'utilisation du semoir ou de l'outil de préparation du sol).
5. Introduisez le câble de la machine (Fig. 13/3) dans la cabine du tracteur et insérez la prise de connexion à la machine dans le terminal de commande.


Fig. 13


Pour éviter que la prise de connexion à la machine ne se détache accidentellement du terminal de commande, elle est dotée d'un levier à ressort. Activez le levier avant de débrancher la prise de connexion.

5.3 Mettre en marche/arrêter le terminal de commande

Pour mettre en marche ou arrêter le terminal de commande, appuyez sur la touche .

Saisissez les données spécifiques à la machine (cf. chap. "Réglages", en page 24). Ces données seront de nouveau disponibles lors de la prochaine utilisation du terminal de commande.

Si vous devez utiliser un semoir différent, saisissez auparavant les données spécifiques à la machine dans le terminal de commande.

Lors de la mise en marche du terminal de commande, la version du logiciel de celui-ci s'affiche brièvement à l'écran.

Si la tension d'alimentation est inférieure à 10 volts, par ex. lors du démarrage du tracteur, le terminal de commande s'éteint.

6 Réglages

6.1 Entrer les données machine

Le terminal de commande requiert la saisie des données machine sous forme codée (voir Fig. 14). Relevez les données machine sur le tableau (voir chap. "Tableau des données machine", en page 37).

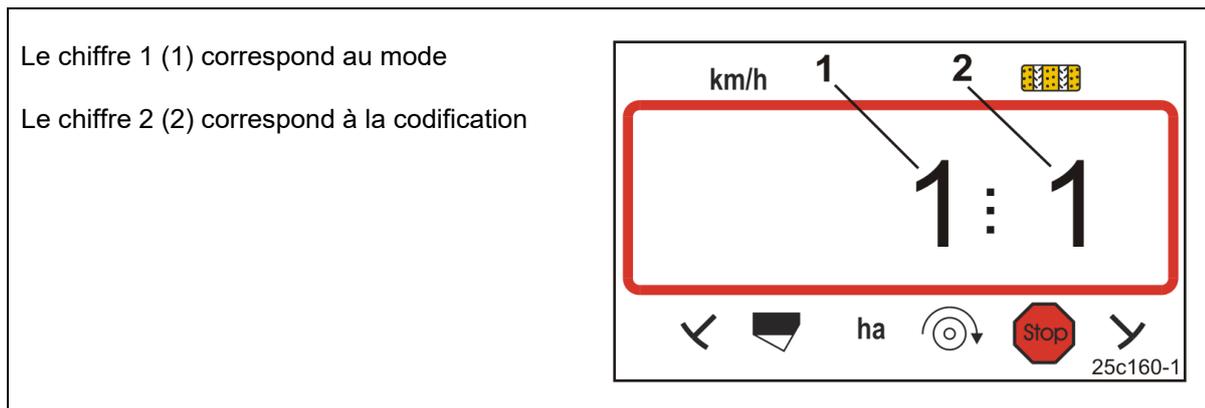


Fig. 14

Ouvrez les modes requis 1, 2, 3,.... et saisissez les paramètres machine sous forme codée :

1. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche .
 - Ouvrir le mode 1 (voir Fig. 14).
3. Appuyez sur la touche .
 - sélectionner le mode souhaité [voir tableau (Tableau des données machine), en page 37].
4. Régler le code [voir tableau (Tableau des données machine), en page 37] avec les touches et .
 - 5. Appuyez sur la touche .
 - Enregistrer le code.

6.2 Afficher / modifier la largeur de travail

1. Appuyez sur la touche .
- Affichage : largeur de travail enregistrée [m], par ex. 3,0 m (Fig. 15).
2. Modification de la largeur de travail [m] au moyen des touches  et .
3. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur sélectionnée.

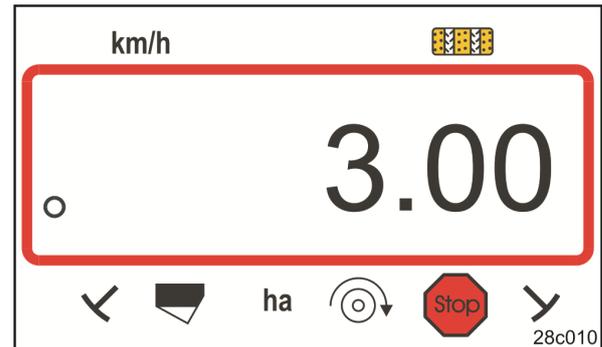


Fig. 15

6.3 Afficher / modifier le régime nominal de turbine (à l'arrêt)

Ce réglage est possible uniquement sur les semoirs pneumatiques.

1. Appuyez sur la touche (jaune) .
- Affichage : régime nominal de la turbine [tr/min].
2. Modifiez le régime nominal de la turbine à l'aide des touches  et .
3. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur sélectionnée.



Fig. 16



Arrêter la surveillance du régime de la turbine :

Régler le régime de consigne de la turbine à « 0 ».

6.4 Afficher / modifier le régime nominal de turbine (durant le travail)

Ce réglage est possible uniquement sur les se-moires pneumatiques.

1. Appuyez sur la touche (bleue) .
- Affichage (Fig. 17) régime actuel de la turbine (par ex. 3600 [tr/min]).

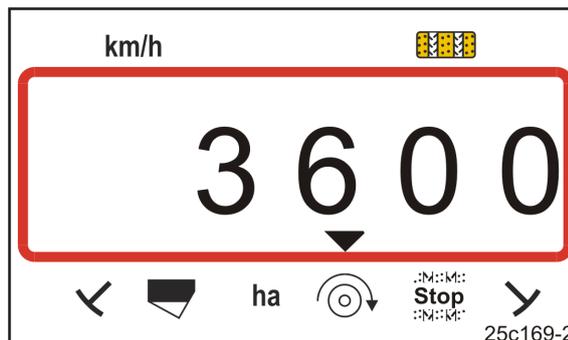


Fig. 17

2. Appuyez simultanément sur les touches  et la touche (jaune) .
 3. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur sélectionnée.

6.4.1 Afficher / modifier la cadence de jalonnage

1. Appuyez sur la touche .
- Affichage : cadence de jalonnage enregistrée, par ex. 7 (Fig. 18).
2. Modifiez la cadence de jalonnage au moyen des touches  et .
 3. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur sélectionnée.

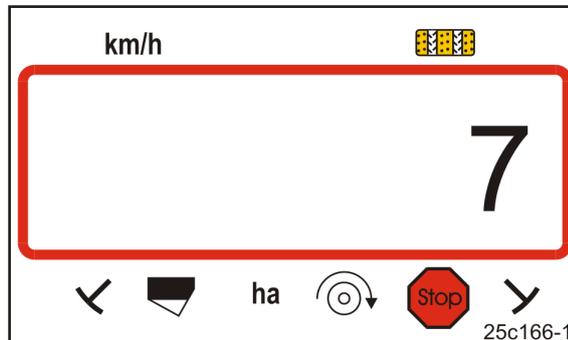


Fig. 18

6.5 Valeur d'étalonnage (Impulsions par 100 m)

Le terminal de commande a besoin de la valeur d'étalonnage "Impulsions par 100 m" pour

- déterminer la vitesse de déplacement [km/h]
- déterminer la surface traitée [ha]

Si vous ne connaissez pas la valeur d'étalonnage "Impulsions par 100 m", déterminez-la en réalisant un parcours d'étalonnage (voir chap. "Déterminer / enregistrer la valeur d'étalonnage (impulsions par 100 m)", ci-dessous). La valeur d'étalonnage doit être déterminée dans les conditions d'utilisation prédominantes sur le champ.

Si la valeur d'étalonnage, "Impulsions par 100 m" est connue, vous pouvez saisir manuellement la valeur d'étalonnage (voir chap. "Afficher / modifier la valeur d'étalonnage enregistrée (impulsions par 100 m)", en page 28).

Déterminez la valeur d'étalonnage

- avant la première utilisation,
- en cas de passage d'un sol lourd à un sol léger ou inversement. Sur des sols variables, le patinage de la roue de mesure ou d'entraînement peut se modifier et par là-même la valeur d'étalonnage (Imp./100 m).
- en cas de branchement du terminal de commande sur un autre type de machine
- en cas de différence entre la vitesse de déplacement affichée et celle effective
- en cas de différences entre la surface déterminée et la surface effectivement traitée.

6.5.1 Déterminer / enregistrer la valeur d'étalonnage (impulsions par 100 m)

1. Mesurer un parcours test d'exactly 100 m dans le champ.
Repérer le début et la fin du parcours.
2. Placer le tracteur sur le point de départ (Fig. 19) et passer le semoir en position de travail (interrompez éventuellement le dosage des semences).

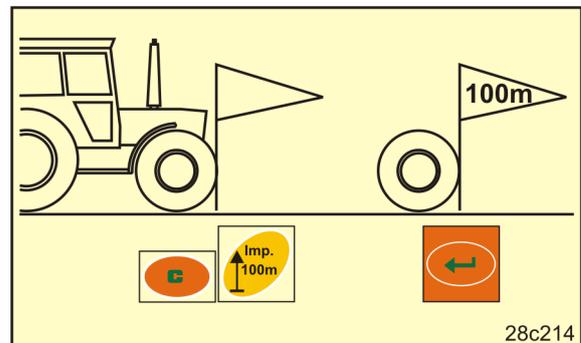


Fig. 19

3. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.
 4. Appuyez sur la touche .
- L'écran affiche "0".
5. Démarrez.
- L'écran affiche les impulsions.



N'appuyez sur aucune touche pendant le parcours d'étalonnage.

Réglages

6. Arrêtez-vous après exactement 100 m.
- L'écran (Fig. 20) affiche la valeur d'étalonnage (par ex. 1005 imp./100 m).
7. Vous pouvez reporter la valeur d'étalonnage que vous avez déterminée dans le tableau, en page 43.



Fig. 20

8. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur d'étalonnage (imp./100 m).



La valeur d'étalonnage (imp./100 m) ne doit pas être inférieure à 250. Sinon, le terminal de commande risquerait de ne pas fonctionner correctement.

6.5.2 Afficher / modifier la valeur d'étalonnage enregistrée (impulsions par 100 m)

1. Immobilisez la machine.
2. Appuyez sur la touche .
- Affichage : valeur d'étalonnage enregistrée (Imp./100 m) par ex. 1053 (Fig. 21).
3. Modifier la valeur d'étalonnage enregistrée (imp./100 m)



Fig. 21

au moyen des touches  et .

4. Appuyez sur la touche .
- Enregistrez la valeur sélectionnée.

6.5.3 Calculer le nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit

Si la valeur d'étalonnage s'écarte des valeurs du tableau (voir chap. 9.3, page 40)

- recalculez le nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit (voir ci-après)
- entrez le nombre de tours de manivelle dans le tableau, page 43
- effectuez un contrôle de débit avec le nombre calculé de tours de manivelle (voir notice d'utilisation du semoir)

	Valeur d'étalonnage déterminée [imp./100 m]
Tours de manivelle = Tours de manivelle (dans le tableau) x	
	Valeur d'étalonnage du tableau [imp./100 m]

Réalisez ensuite un contrôle de débit avec le nombre calculé de tours de manivelle.

Exemple:

Semoir : Cataya 3000
 Largeur de travail : 3,0 m
 Tours de manivelle (valeur du tableau, voir chap. 9.3) : 18,5
 Valeur d'étalonnage imp./100 m (valeur du tableau, voir chap. 9.3) : 636 (imp./100 m)
 Valeur d'étalonnage imp./100 m (déterminée) : 688 (imp./100 m)

$$\text{Tours de manivelle} = 18,5 \times \frac{688 \text{ [imp./100 m]}}{636 \text{ [imp./100 m]}} = 20,0$$

Effectuez le contrôle de débit avec, dans notre exemple, 20,0 tours de manivelle.

7 Début du travail

1. Amenez la machine en position de départ (immobilisée).

Affichage à l'arrêt :

Le chiffre 1 (Fig. 22/1) indique la vitesse de déplacement (0 km/h).

Le chiffre 2 (Fig. 22/2) indique le compteur de jalonnage 4.

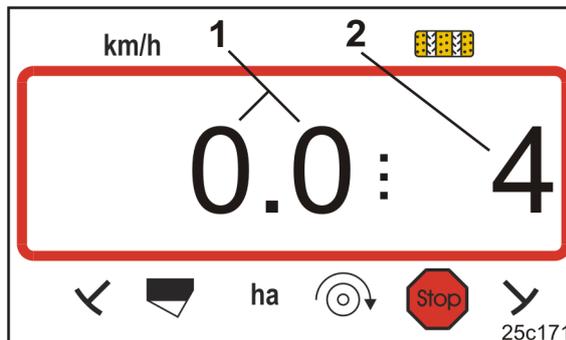


Fig. 22

2. Abaissez le traceur adéquat (voir la notice d'utilisation du semoir).



La commutation de voie de jalonnage peut être couplée avec la commutation de traceur.

Lors de la commande des traceurs, le compteur de jalonnage peut continuer à compter.

3. Réglez le compteur de jalonnage (voir chapitre « Régler le compteur de jalonnage », en page 31).
4. Effacez la mémoire de surface parcellaire (voir chapitre « Effacer la mémoire de la surface parcellaire », en page 32).



L'effacement de la mémoire de surface parcellaire n'est pas impérativement nécessaire.

5. Démarrer.

7.1 Compteur de jalonnages

7.1.1 Régler le compteur de jalonnage

Appuyez de manière répétée sur la touche  jusqu'à ce que le compteur de jalonnage adéquat s'affiche, [par exemple : compteur de jalonnage 2, voir en page 21, Fig. 10, sous le libellé "START"].

7.1.2 Bloquer le compteur de jalonnage

Appuyez sur la touche .

- La commutation du compteur de jalonnage est bloquée.
- Sur l'écran, le chiffre (Fig. 23/1) du compteur de jalonnage clignote.
- La flèche de contrôle (Fig. 23/2) est pointée sur le symbole Stop.

Appuyez sur la touche .

- Le compteur de jalonnage est de nouveau actif.

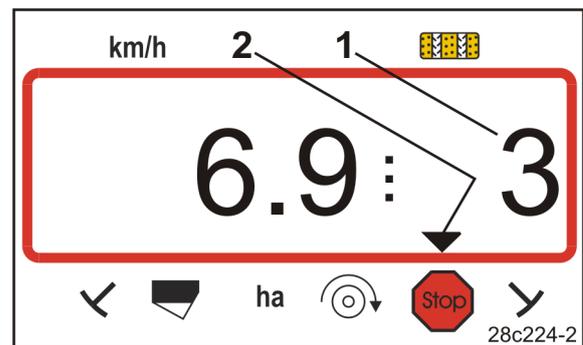


Fig. 23

7.2 Surface traitée

7.2.1 Afficher la surface parcellaire

Appuyez sur la touche .

→ Affichage (Fig. 24) :
surface parcellaire travaillée (par ex. 10,5 ha).



Fig. 24

7.2.2 Effacer la mémoire de la surface parcellaire

1. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.

2. Appuyez sur la touche .

→ La mémoire de la surface parcellaire est sur 0 [ha].

3. Appuyez sur la touche .

→ retour à l'écran de travail (Fig. 26).

7.2.3 Afficher la surface totale

1. Appuyez deux fois sur la touche .

→ Affichage (Fig. 25) :
surface totale travaillée (par ex. 105,1 ha).



Les données ne peuvent pas être effacées.

2. Appuyez sur la touche .

→ retour à l'écran de travail (Fig. 26).

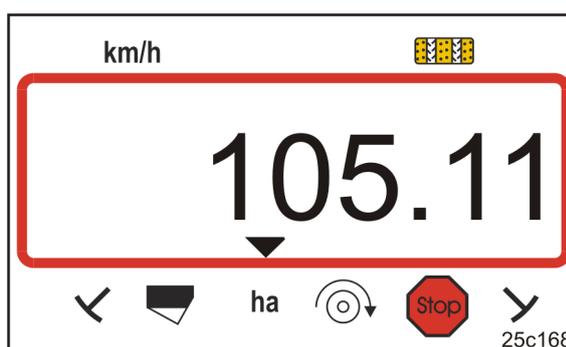


Fig. 25

7.3 Affichage pendant le travail

Au cours du travail, l'AmaLog+ affiche

- la vitesse de déplacement (Fig. 26/1), par ex. 6,9 km/h
- la position de commutation du compteur de jalonnage (Fig. 26/2), par ex. position de commutation 3
- le traceur situé à gauche (Fig. 26/3) est en position de travail
- le traceur situé à droite (Fig. 26/4) est relevé.

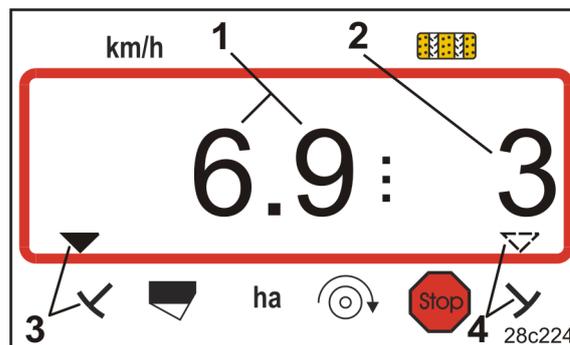


Fig. 26



L'incréméntation du compteur de jalonnage est soulignée acoustiquement.

7.4 Touches de fonction

En appuyant sur les touches de fonction, les données sont affichées pendant env. 10 secondes durant le travail de semis.

7.4.1 Affichage du régime de turbine actuel

Cet affichage est possible uniquement sur les semoirs pneumatiques.

Appuyez sur la touche bleue



→ Affichage (Fig. 27) : régime actuel de turbine (par ex. 3600 [tr/min.]).

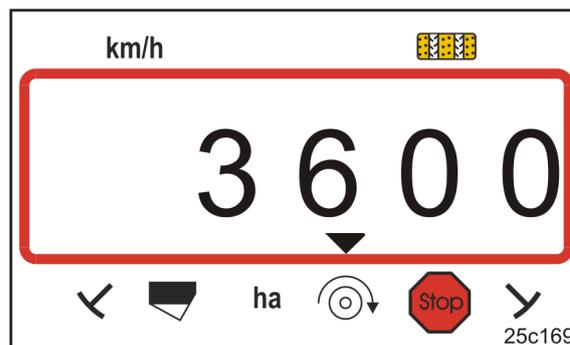


Fig. 27



Si le semoir grande surface Primera DMC est équipé de deux turbines, les deux régimes s'affichent en alternance toutes les 10 secondes.

8 Pannes et incidents

8.1 Affichage des défaillances A3

Message d'erreur concernant la jalonnage

Lorsqu'un problème survient au niveau de la voie jalonnée, cela est indiqué par

- un affichage (Fig. 28)
- un signal sonore.

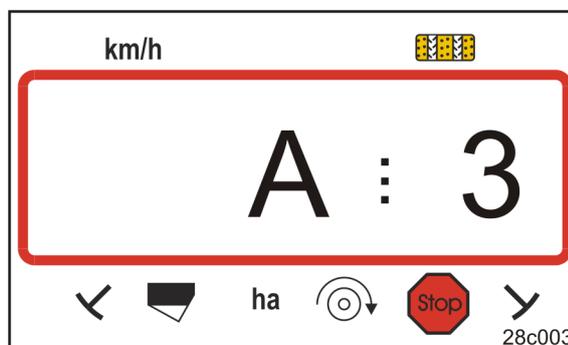


Fig. 28

8.2 Affichage de la défaillance A4

Message d'alarme en cas d'arrêt de l'arbre à cardan de l'outil de préparation du sol actif (par ex. cultivateur rotatif)

Le terminal de commande vous avertit dès que le limiteur de couple de l'arbre à cardan de l'outil de préparation du sol actif se déclenche.

En cas d'arrêt de l'arbre à cardan, le système l'indique par

- un affichage (Fig. 29)
- un signal sonore.

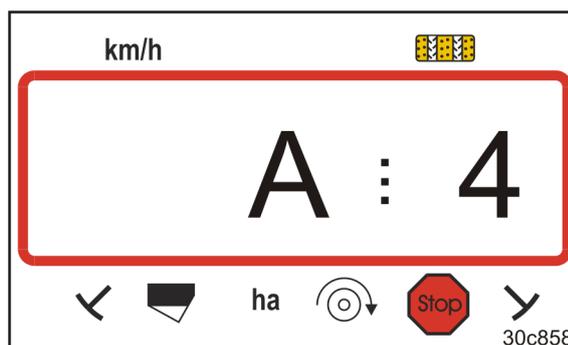


Fig. 29

8.3 Affichage des défaillances A5

Message d'alarme

- **en cas de manque de semence**
 - sur les machines avec capteur de niveau de remplissage
- **en cas de dysfonctionnement de l'arbre de distribution de semences**
 - uniquement sur DMC Primera, Condor et Citan 01
 - uniquement sur les machines avec surveillance du niveau de remplissage de semence et de l'arbre de distribution combinée

En cas de message d'alarme

- un message s'affiche (Fig. 30)
- un signal sonore retentit (triple signal sonore).

En cas de manque de semence, l'affichage commute.

Le repère de contrôle (Fig. 31/1) marque le symbole de niveau de remplissage.

L'alarme est répétée si le semoir est de nouveau utilisé, après un demi-tour au bout du champ par ex.

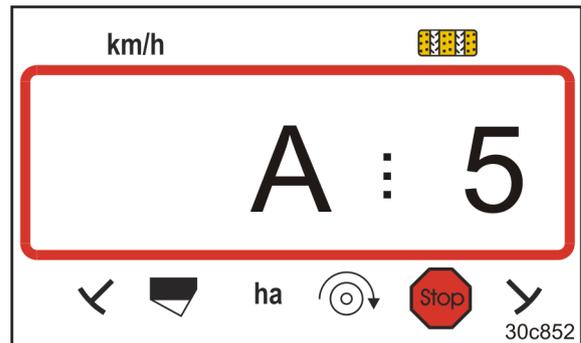


Fig. 30

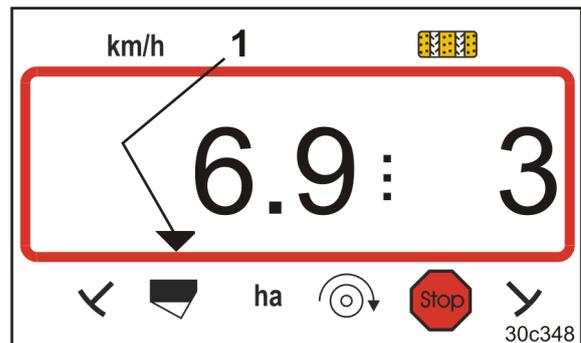


Fig. 31

8.4 Affichage de la défaillance A6 (DMC Primera, Condor et Citan 01 uniquement)

Message d'alarme

- en cas de manque d'engrais
- en cas de dysfonctionnement de l'arbre de distribution d'engrais

En cas de message d'alarme

- un message s'affiche (Fig. 32)
- un signal sonore est émis (triple signal sonore).

En cas de manque d'engrais, l'affichage commute.

Le repère de contrôle (Fig. 33/1) marque le symbole de niveau de remplissage.

L'alarme est répétée si le semoir est de nouveau utilisé, après un demi-tour au bout du champ par ex.

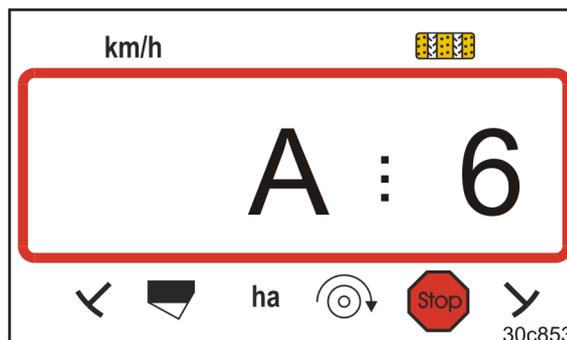


Fig. 32

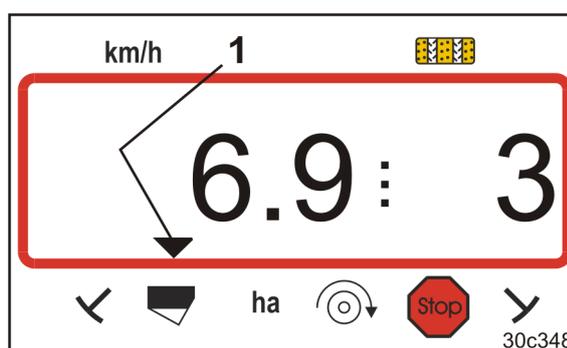


Fig. 33

Désactivation du message d'alarme

1. Appuyez sur la touche bleue  et maintenez-la enfoncée
 2. Appuyez sur la touche 
- Le message d'avertissement est désactivé.

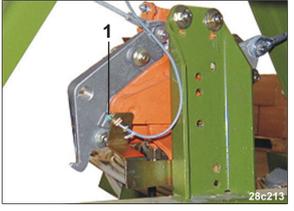


Le message d'avertissement ne peut être désactivé que si l'alarme a été déclenchée.

L'alarme sera seulement désactivée jusqu'au prochain arrêt du terminal de commande.

9 Tableaux

9.1 Tableau des données machine

Mode 1	Code	Activer les fonctions du terminal de commande	
	1	Activer toutes les fonctions du terminal de commande	
	2	Activer uniquement le compteur d'hectares du terminal de commande	
Mode 2	Code	Nombre de capteurs de traceur	
	0	Machine avec 2 capteurs de traceur, par ex. combinaison de semoir avec trémie frontale avec 2 capteurs de traceur (Fig. 34/1).	 <p>Fig. 34</p>
	1	Machine avec 1 capteur de traceur sur le vérin hydraulique (Fig. 35/1)	 <p>Fig. 35</p>
		Machine avec 1 capteur de traceur sur l'automatisme de commutation (Fig. 36/1).	 <p>Fig. 36</p>
2 à 99	<p>Sur une machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • équipée d'un traceur mais sans capteur de traceur, • sans traceur et sans capteur de traceur, <p>les valeurs 2 à 99 correspondent au temps (en secondes) entre l'arrêt (immobilisation de la boîte de transmission) et la reprise du comptage par le compteur de jalonnage.</p> <p>Sur les semoirs sans capteur de traceur, le compteur de jalonnage redémarre dès que la période définie après l'immobilisation de la boîte de transmission est écoulée, par ex. après le relevage du semoir lorsque le tracteur fait demi-tour au bout du champ.</p> <p>En cas d'un arrêt momentané au cours de cette période définie, le compteur de jalonnage ne redémarre pas.</p>		

Tableaux

Mode 3	Code	Type de machine	
	0	Semoirs à roue crantée	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	3	Semoirs à roue crantée avec surveillance de l'arbre de distribution	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	1	Semoirs pneumatiques	AD-P Citan 6000
	2	Semoirs pneumatiques avec 2 trémies séparées et avec surveillance de l'arbre de distribution	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Semoirs pneumatiques avec surveillance de l'arbre de distribution	AD-P DMC Primera
Mode 4	Code	Laps de temps entre le moment où survient un problème de commutation de voie de jalonnage et le déclenchement de l'alarme.	
	00	Alarme déconnectée	
	10	Réglage des semoirs pneumatiques (10 secondes)	
	22	Réglage des semoirs à roue crantée (22 secondes)	
Mode 5	Code	Durée pendant laquelle aucune alarme ne doit être déclenchée	
		<ul style="list-style-type: none"> sur les semoirs à roue crantée entre l'instruction de créer des jalonnages et l'immobilisation de l'arbre de jalonnage sur les semoirs pneumatiques entre l'instruction de créer des jalonnages et la fermeture des sorties dans la tête de distribution. 	
	00	N'effectuez pas ce réglage (0 seconde)	
	10	Réglage des semoirs pneumatiques (10 secondes)	
	22	Réglage des semoirs à roue crantée (22 secondes)	
Mode 6	Code	Contrôle du cultivateur rotatif	
	0	Réglage sans contrôle du cultivateur rotatif	
	1	Réglage avec contrôle du cultivateur rotatif	

9.2 Tableau des cadences de jalonnage réglables

	Cadences de jalonnage														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Compteur de jalonnages, pilote et affiché par le terminal de com- mande	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	
								7	7	8	8	7	7	7	
									8	9	0	8	8	8	
										10	10	9	9	9	
												10	10	10	
													11	11	11
														12	12
															13

Fig. 37

	Cadences de jalonnage															
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32							
Compteur de jalonnages, pilote et affiché par le terminal de commande	1	0	0	0	0	0	0	0	0							
		1	1	1	0	0	0	1	0							
		2	2	2	1	1	1	2	1							
		3	3	3	2	2	2	3	2							
		4	4	4	3	3	3	4	3							
		5	5	5	4	4	4	5	4							
		6	6	6		5	5	6	5							
		7	7	7		6	6	7	6							
		8	8	8			7	8	7							
		9	9	9			8	9	8							
		10	10					10	9							
		11	11						10							
		12	12													
		13	13													
		14	14													
		15	15													
			16													

* Aucun jalonnage n'a été créé

Fig. 38

9.3 Tableau valeurs d'étalonnage / tours de manivelle (valeurs indicatives)



Les valeurs des tableaux de ce chapitre sont des valeurs indicatives.

Si la valeur d'étalonnage effective (Imp./100 m) varie par rapport à la valeur du tableau, le nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit se modifie également.

Vous pouvez reporter sur le tableau les valeurs d'étalonnage que vous avez déterminées (Fig. 39).

Technique de semis mécanique

Semoirs compacts D9 Super/Special	Largeur de travail	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	6,0 m
Pneumatiques	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 - 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Semoirs tractés	Largeur de travail	6,0 m
	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha
D9 6000 TC	648	17,0

Semoirs compacts (mécaniques)	Largeur de travail	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Semoir compact Cataya 3000 Special avec entraînement par roue crantée	Largeur de travail	3,0 m
Chaîne à rouleaux posée sur	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha
Z = 16	299	18,5
Z = 34	636	18,5
Z = 50	935	18,5

Technique de semis pneumatique

Semoirs compacts (pneumatiques)	Largeur de travail	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha			
AD-P 03 Special avec entraînement par roue crantée	1409	—	38,5	33,0	29,0
AD-P 03 Super avec entraînement par roue crantée	1575	—	29,5	—	22,0

Semoirs grande sur- face	Citan 8000	Citan 9000	Citan 12000
Tours de manivelle sur 1/40 ha	14,5	13,0	9,5
Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	1187		

Semoirs grande sur- face	Citan 12001	Citan 15001
Tours de manivelle sur 1/40 ha	9,5	7,7
Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	1410	

Semoirs grande sur- face	Condor 12001	Condor 15001
Tours de manivelle sur 1/40 ha	9,5	7,7
Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	1410	

Semoirs grande sur- face DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Tours de manivelle sur 1/40 ha	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	1023				

Tableaux
Machines précédentes

Semoirs compacts (mécaniques)	Largeur de travail	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha		
AD 03	617	27,0	22,5	17,0
RP-AD 03	672	59,0	49,0	37,0

Semoirs compacts (pneumatiques)	Largeur de travail	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Valeur d'étalonnage (imp./100 m)	Tours de manivelle sur 1/40 ha		
AD-P 02 avec roue crantée Ø 1,18	1053	27,0	22,5	17,0
RPAD-P 02	1175	59,0	49,0	37,0



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Allemagne

Tél. : + 49 (0) 5405 501-0
E-mail : amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
